





## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### LAS SEGUNDAS UNIDADES HAN CREADO UN PEQUEÑO COLEGIO RURAL EN PUERTO RICO

El superintendente general de artes manuales, don Francisco C. Urgell, aboga por la ayuda de los padres puertorriqueños en la empresa

Abogando por la convicción moral y la energía material y espiritual de todos los padres puertorriqueños para que ayuden a inculcar en sus hijos el amor al estudio, al trabajo, al cultivo y posesión de la tierra, el superintendente general de artes manuales del departamento de Instrucción Pública, señor Francisco C. Urgell, ha hecho público un extenso estudio relacionado con la organización y trabajo de las llamadas Segundas Unidades Rurales establecidas en Puerto Rico.

De acuerdo con su política de mejoras educativas y con las urgentes necesidades de la época, dice el señor Urgell, "el departamento de Instrucción de Puerto Rico" delineó en las postimerías del año escolar 1927-28 un tipo de escuela para la zona rural que se denominó Segunda Unidad, el cual se puso en práctica durante el año 1928-29 con excelentes resultados. Primeramente esta escuela empezó a funcionar en distritos rurales de las municipalidades de Caguas, Juncos, Carolina, Arecibo y San Germán. Al año siguiente se organizaron ocho más, y actualmente, debido a la cooperación de nuestra legislatura, de nuestro gobernador y del pueblo en general, el departamento de Instrucción ha podido organizar treinta y seis escuelas de Segunda Unidad diseminadas por todos los valles y colinas de nuestra isla.

Explica el superintendente de artes manuales que la Primera Unidad rural la constituye la escuela rural del primero al tercer grado, habiendo sido enriquecido su curriculum con nuevas asignaturas, tales como: educación física, higiene, historia y geografía de Puerto Rico, ciudadanía y trabajo industrial; y continúa:

"La Segunda Unidad Rural es un centro escolar donde podrán ingresar los alumnos de la Primera Unidad que hayan terminado satisfactoriamente su trabajo del primer al tercer grado.

"Es este un centro agrícola-vocacional-social para el mejoramiento y acrecimiento de la vida campesina, y para el desarrollo económico, indus-trial y moral de esta misma población rural."

Las futuras aldeas  
"En tiempos de la colonización", agrega el señor Urgell, "los centros de población se arremolinaban alrededor de la iglesia; no hay temor a dudas y es un hecho palpable que nuestros futuros aldeas se formarán alrededor de la Segunda Unidad. Para comprobar este hecho, así está el ejemplo de la Unidad de Utuado en el barrio Los Angeles donde en fecha cercana, pareciendo otro "Los Angeles", se formará una población bella y bulliciosa saturada del aire purificador de la montaña.

"La vida del campo es saludable, productiva y moral. Tiene grandes atractivos del hogar y para vincular todos estos tesoros de bondad y realidad la escuela de Segunda Unidad, que ha llegado a ser el centro para la mejor instrucción, cultura y socialización de nuestra población rural."

En opinión del educador, el 80 por ciento de la población de Puerto Rico convive en las campiñas, alejado de los grandes centros de población. "La agricultura", dice, "es todavía y lo seguirá siendo, la principal ocupación de nuestra población. Necesitamos de la industria para el desarrollo económico de nuestro pueblo y para el empleo de los miles de brazos desocupados. El trabajo social nos hará más felices, más saludables y mejores ciudadanos, por lo tanto el trabajo agrícola-vocacional-social es el Sol sobre el cual gira toda la organización y labor de la Escuela de Segunda Unidad."

El programa para el trabajo académico para la escuela de la Segunda Unidad consiste de aritmética, español, inglés, historia y geografía de Puerto Rico y Estados Unidos, caligrafía, ciudadanía, lectura, educación física, geografía universal y naturalización.

Los cursos vocacionales para niños ofrecen el siguiente programa: agricultura, carpintería, dibujo mecánico, electricidad, hojalatería, mecánica de automóvil, plomería, barbotería, zapatería y zootecnia.

Para las niñas se ofrecen cursos tales como: bordado y calado a mano, bordado y calado a máquina, tejido de mundillo, confección de alimentos al calor y al frío y trabajo social.

Ramificaciones  
"Como se ve", dice el señor Urgell en conclusión, "esta escuela es un pequeño colegio rural donde los estudiantes y maestros tienen un sinnúmero de ocupaciones y actividades capaces de entretenerlos amistosa y felizmente sin tomar en consideración para nada el medidor del tiempo, el reloj, y la escuela no se circunscribe solamente a los jóvenes estudiantes, ni va al hogar, a los padres y la familia en general por medio de su trabajadora social, la cual es la vinculadora

ESTE FUERTE Y SALUDABLE,  
Coma **Gofio**  
(Harina de maíz tostado) (Harina de trigo tostado)  
El cereal más económico, más agradable y más nutritivo  
NO NECESITA COCINARLO. — LISTO PARA COMER.  
DE VENTA EN TODAS LAS BODEGAS HISPANAS.  
MANUFACTURADO POR LA  
**ULTRAMAR PRODUCTS CO.**  
613 WEST 130 STREET  
NEW YORK CITY  
PIDA PROSPECTOS. SERVIMOS ORDENES POR CORREO.

## Se reorganizará la aeronáutica de la marina española

El Contralmirante Carvia realizará muchas mejoras. La situación política española.—La peseta.—La huelga de Asturias.

MADRID, 14 noviembre.—(A). El ministro de Marina, contralmirante Carvia, ha declarado que piensa reorganizar y aumentar la aviación naval española dotándola de material abundante y moderno dentro de los medios razonables. Los presupuestos correspondientes.

Luego agregó que como "profeta" había tenido éxito anunciando que el 13 de noviembre conocería la nación la fecha de las elecciones y ahora quería hacer una nueva profecía diciendo que el gobierno está dispuesto a gobernar durante cinco años.

Como ministro de Marina, el almirante Carvia está encargado de la marina mercante española y su reorganización, lo cual representa un problema vital para el país.

Comentando la nota política

MADRID, 14 noviembre.—(A). La nota política que dio ayer a la publicidad el gobierno es objeto de animadisonos comentarios en toda la prensa.

En la actualidad sólo se hacen comentarios y cabalaceos de alguna posible modificación que p...

(Sigue en la 4.ª pág.)

## INFORMACION POLICIACA

PRESUNTO ASALTADOR ENCARCELADO BAJO FIANZA DE \$5,000

Andrés Pérez, de 38 años de edad, que dijo tener domicilio en el 16 Greene Street, Newark, New Jersey, y a quien el agente de policía Stanley Fischer, de la estación de la calle 123 oeste, hirió al dispararle cuando procuraba escapar del lugar donde se había cometido un robo, fue conducido del Hospital Harlem a comparecer ante el juez Gottlieb en la Corte de Harlem.

Se acusa a Pérez y a dos otros individuos que lograron escapar, de haber forzado entrada en el establecimiento de trajes propiedad de Sam Sabat, en el 45 oeste calle 116, en la madrugada del 6 de los corrientes. Entraron en la tienda después de forzar unas barras de hierro en una de las ventanas del fondo y estaban envolviendo trajes y ropa por valor de varios cientos de dólares, cuando el policía Fischer observó las maniobras desde la puerta de entrada.

Fischer los persiguió y cuando se negaron a obedecer las órdenes que les diere de parar, disparó varios tiros contra ellos, dos de las balas dando en el suelo con Pérez. Fue este conducido al Hospital Harlem, donde se le aplicó un punto de sutura en la cabeza y se le llevaron a la sala de la izquierda de la cárcel.

Al ser interrogado, Pérez se negó a decir quiénes eran sus compañeros. La que dice informa que tiene antecedentes criminales, habiendo sido arrestado anteriormente por robo de cuyo cargo fue liberado. Renunció al interrogatorio al ser acusado de robo y escalamiento, y el juez Gottlieb le fijó una fianza de \$5,000 para su libertad provisional, ordenando la tramitación del caso a la consideración del gran jurado.

VARIOS HISPANOS EN LA REVUELTA COMUNISTA DEL JUEVES  
Entre los 37 arrestados como consecuencia del desorden provocado por un grupo de comunistas que atacó el restaurante Zelgreen, situado en el número 257 oeste de la calle 34, en la tarde del jueves, hecho del cual dimos cuenta en nuestra edición de ayer, se encontraban los siguientes hispanos:

Samuel Santos, de 27 años, residente en el número 1800 de la Séptima Avenida; Alberto Martínez, de 30 años, con residencia en el número 79 este de la calle 113; Carlos Sandis, de 30 años, que habitaba en el número 965 de la calle Simpson y Manuel Rivera, de 32 años, con domicilio en el número 32 oeste de la calle 115.

Entre los 37 arrestados como consecuencia del desorden provocado por un grupo de comunistas que atacó el restaurante Zelgreen, situado en el número 257 oeste de la calle 34, en la tarde del jueves, hecho del cual dimos cuenta en nuestra edición de ayer, se encontraban los siguientes hispanos:

Samuel Santos, de 27 años, residente en el número 1800 de la Séptima Avenida; Alberto Martínez, de 30 años, con residencia en el número 79 este de la calle 113; Carlos Sandis, de 30 años, que habitaba en el número 965 de la calle Simpson y Manuel Rivera, de 32 años, con domicilio en el número 32 oeste de la calle 115.

**MALAGA-QUINA**  
— TONICO —  
PREPARADO Y EMBOTELLADO EN ESPAÑA  
A BASE DE VINO MALAGA AÑEJO  
TONICO — APERITIVO RECONSTITUYENTE  
Agradable al paladar.  
Si su proveedor no lo tiene, pídale a los agentes exclusivos  
**JOS. VICTORI & CO.**  
164 Pearl Street, New York City  
Envíe a todas partes—Pídale lista de precios

UNA SUBSCRIPCION A LA PRENSA a favor de alguno de sus parientes o amigos residentes en la patria lejana, llevará diariamente un recuerdo del donante.—  
245 CANAL STREET, NEW YORK, N. Y.

## LA TEORIA MEJICANA DEL "RECONOCIMIENTO" TRIUNFO DE LA POLITICA HISPANOAMERICANA

GUAYAQUIL, Ecuador, noviembre 14. (A).—"El Telegrama", refiriéndose en uno de sus editoriales de hoy a la nueva teoría mejicana sobre el reconocimiento de los gobiernos de facto, estima que "conceder mejor con la independencia de los estados y la libertad de acción de los pueblos en sus asuntos internos".

Comenta diciendo que el hecho de que la modalidad haya sido adoptada por los Estados Unidos en el caso del Brasil, "esta conducta demuestra que la sugerencia de la cancelación de Méjico ha merecido atención y el hecho de haberla comenzado a poner en práctica los Estados Unidos significa un triunfo de la política internacional hispanoamericana".

Nuevo ministro  
QUITO, Ecuador, noviembre 14. (A).—Ha sido nombrado el señor Pedro Miller Gutiérrez, ministro de Previsión Social y Trabajo.

Esta designación, unida al fracaso de la interrelación del ministro de Instrucción Pública, que fue rechazada por el Congreso con una abrumadora mayoría de sesenta votos, despeja la difícil situación política, quedando por proveer la cartera de gobierno, que se asegura será ocupada por el doctor Manuel María Sánchez, según acuerdo tomado por el Consejo de ministros.

No entrarán comunistas  
GUAYAQUIL, noviembre 14. (A).

Considerando la eventualidad del paso por Ecuador de los comunistas (Sigue en la 3.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)

(Sigue en la 4.ª pág.)











# Enorme expectativa en toda España por la pelea Paulino-Carnera

## MATEO OSA FRENTE A FICUCELLO

Por JULIO GARZON M.

Después de un largo período de inactividad, Mateo Osa, el modesto muchachote vasco que ostenta el campeonato español del peso semimáximo, hará su "réntree" neoyorquino en el Madison Square Garden enfrentándose con Ralph Ficucello en una pelea de diez asaltos que precederá a la de Kid Chocolate y "Battling" Battalino por el campeonato mundial del peso pluma.

Ficucello es, como Osa, un "slugger" empujador, y Mr. Tom Mc Ardle le ha asegurado al programa con esta pelea un espectáculo que seguramente se grabará en la memoria de los espectadores.

Osa se ha estado entrenando conienzadamente durante todos los meses que han seguido a su pelea con Henry La Mar en el Yankee Stadium el verano pasado, y espera reivindicarse a expensas de Ficucello de la derrota por puntos que le infligiera aquél.

Kid Chocolate empezará a entrenarse en Nueva York en breve para su encuentro con Battalino, peleará después a un campeonato en las afueras.

Clivilles vs. Ebbets. Angel Clivilles, el sonriente boricua que en noches pasadas descargó sobre la mandíbula de René de Vos, el más catastrófico "one-two" que se haya depositado jamás sobre la misma parte de la anatomía de "challenger" alguno, ha firmado para intentar lo mismo res-

EL EJERCITO Y LA ARMA-DA JUGARAN EN DICIEMBRE

La Academia Militar de West Point convino en la tarde de ayer en enfrentarse con sus acérrimos rivales de la Academia Naval de Annapolis (Ejército vs. Armada) el día 13 del próximo mes de diciembre, en un partido a beneficio de los millares de personas que se encuentran en precaria situación económica a causa de la crisis de trabajo.

El encuentro va a ser jugado o bien en el Yankee Stadium o en Polo Grounds, pero con más probabilidad en aquél, que tiene mayor capacidad, pues puede acomodar fácilmente a unas 80,000 personas, con lugar adicional para varios millares más.

Se calcula que este partido producirá alrededor de medio millón de dólares.

Este encuentro será el primero que juegan estos dos famosos planteles desde 1927, cuando sobrevino la ruptura de relaciones atléticas.

pecto de la persona de Mr. Harry Ebbets en el St. Nicholas Rink la noche del 25 del presente.

En el mismo programa, como semifinalistas, cruzarán guantes Armando Aguilar y Oscar Goldman.

Las soluciones. Todavía no he recibido la solución al problema del parentesco de mi difunta gatita Angora. Evidentemente, quienes han atacado el problema no conciben que pueda haber tal falta de escrúpulos sociológico-eugenésicos entre la pobre raza felina; más el hecho es que "Pericles" (aunque era hembra), como llamaba yo a mi desaparecido ejemplar, era hermana de su mamá y nieta de su papá...

A solicitud de algunos lectores repetiré aquí el otro problema planteado.

Si un preliminarista cobra \$20 por cuatro asaltos de pelea, y de esos veinte "machacanos" tiene que darle el 33 por ciento a su apoderado, pagar su "segundo" y cubrir sus gastos de entrenamiento, ¿qué le queda para él?

Yo había prometido escribirle un monumento al que me resolviera este problema. ¿no? Pues bien, voy a hacer algo más altruista aún: le llevaré conmigo, a presenciar las carreras ciclistas internacionales de seis días en el Garden.

"Cullimber" venció a Bruno por "Knock-out"

Eduardo Duany ("Cullimber"), peso liviano cubano perteneciente a la cuadrilla de Luis "Pincho" Gutiérrez, se anotó una nueva victoria por "knock-out" cuando al 1.38 minutos del tercer asalto de su pleito pactado a cuatro, dió en la lona con Benny Bruno, del Bronx, en la final propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

En las preliminares Milton Hall, 148 1/2 libras, venció a Joey Sampson, 152, por "knock-out" que le propiamente dicha, a cabo en el Olympia A. C. el jueves en la noche. Duany pesó 138 1/2 libras y Bruno 139 1/2.

## Paulino tacha de falsa la noticia de su "escapada"

Es completamente incierto lo publicado aquí sobre "la joven de New Jersey"

BARCELONA, 14 noviembre.—(A.P.).—Paulino Uzcudun, quien se enfrenta en un teatro local para su anunciado combate de diez asaltos contra Primo Carnera en la Plaza Monumental la tarde del 23 del presente, calificó de "maliciosos y falsos" los rumores que han dado origen a la noticia, publicada en Nueva York, de una supuesta escapada suya con Matilde Rodríguez Adriola, muchacha española con residencia en Nueva Jersey.

Paulino declaró esta noche que conoció a la mujer en cuestión accidentalmente en San Sebastián, cuando ella se le aproximó para solicitar ayuda con el objeto de comunicarse con su familia, que Matilde dijo se encontraba en Bayona, N. J. El entonces le facilitó dinero para que cablegrafiara a los Estados Unidos a sus familiares que al parecer no contestaron.

No menos enfático que el de Paulino, fué el desmentis que hizo en esta ciudad don Valentín Aguirre, quien se hallaba precisamente en San Sebastián con el pugilista Adriola, no ha vivido nunca en la dirección que ella dijo, puesto que hace pocos días se presentó en mis oficinas aquí el señor Manuel Iglesias, del número 380 Avenida "C", Bayona, diciendo que había recibido varios cables y cartas de Europa dirigidas a una familia Rodríguez que no es conocida ni en esa casa ni en ninguna del vecindario—nos aclaró el señor Aguirre.

—Evidentemente—añadió—la joven le ha hecho la misma historia a otras personas y a algunas sociedades francesas, pues el señor Iglesias me trae comunicaciones de sociedades francesas protectoras de turistas en que le comunican que la señorita Matilde Rodríguez Adriola perdió su billete de regreso que había tomado para el vapor "De Grasse" y se encuentra en necesidad de recursos. Y por más que se ha consultado los registros de la Compañía Transatlántica Francesa no se encuentra prueba de que persona alguna de ese nombre haya sacado últimamente pasaje en el mencionado vapor.

Parade Grounds. El State Sporting Club jugará mañana en este campo, situado en Brooklyn, un encuentro oficial con los Brooklyn Shamrocks.

Hará su debut en este partido, en las filas del State, el jugador vasco Jesús Monco. He aquí la probable alineación del cuadro: Toraya, Sayers, Edesa, Astamendi, Alegría, Monco, Víctor, Douglas, Lucas, Button y Shorty.

Payne Oval. Este campo, situado en Astoria, será teatro mañana de un partido de liga entre el Segura Football Club y el Clan Price, que comenzará a las 2.30 p. m.

Para ir a la "cancha", tómese el tren de "Astoria" hasta la estación de "Broadway" y, una vez aquí, camínese cuatro cuadras a la derecha.

Ironbound Field. A las 2.30 p. m. habrá mañanas en este campo de juego de Newark, N. J., un encuentro por el campeonato de la Eastern Soccer League, entre el Sport Club Portugués y el Melwood Council, uno de los más temibles rivales del cuadro lusitano en la disputa del título.

Bayside Park. El Muro Montañés de Newark, N. J., se trasladará mañana a la vecina ciudad de Jersey, en cuyo Bayside Park se medirá con el Pearson F. C., en un encuentro de liga que promete ser muy reñido. Los de Jersey City vencieron no hace mucho al Melwood Council por 2-0.

Callioth Field. A la 1 p. m. van a chocar mañana en el arriba citado campo de Newark, N. J., el Magallanes F. C. y el Sport Club Marítimo, dos temibles rivales de aquélla ciudad.

American Soccer League. He aquí el programa completo de partidos que serán jugados entre hoy y mañana por el campeonato. El New York y el Newark chocarán esta tarde en el Starlight Park a las órdenes de Mr. Ed McCabe; Pawtucket y New Bedford en e Coats Field bajo T. Whittaker y Fall River con los New York Giants en el Mark Stadium a las órdenes de R. Perry.

Mañana domingo serán jugados los partidos que siguen: Providence vs. New York en el Kinsley Park juzgando Mr. R. Perry; Newark vs. New Bedford en el Clark Field, Mr. S. Craig; Hakoah vs. Brooklyn en el Hawthorne Field, Brooklyn, Mr. C. Creighton; New York Giants vs. Pawtucket en el Starlight Park, Mr. E. McCabe.

Durante los meses de noviembre y diciembre todos los partidos principiarán a las 2.30 p. m.

Orden actual de las competencias según el porcentaje: Fall River, Hakoah, New Bedford, Pawtucket, Newark-American, New York, N. Y. Giants, Brooklyn y Providence.

Sprague Oval. A la 1 p. m. se enfrentarán mañana en este campo de juego el Sardinero F. C. y el Gjoia F. C., rivales del campeonato de la Metropolitan Soccer League.

Este campo de juego se encuentra en Astoria, Long Island. Los sardinieristas presentarán tres nuevos elementos.

Parque Central. A las 3 p. m. comenzará mañana un partido por el campeonato de la Liga Hispano Americana de

## El Galicia, el State y el S. C. Portugués listos para sus encuentros de mañana

El desempate germano-gallego esperado con vivo interés. Interesante programa futbolístico.

Reina enorme interés por asistir mañana al encuentro de desempate por las medallas emblemáticas del campeonato de la Copa Calificativa que van a sostener en el Suydam Oval mañana el Galicia Sporting Club, de la Eastern Soccer League, y el First German F. C., de la German American League.

El encuentro va a comenzar a las 2.30 p. m. Dado el calibre de ambos equipos, el choque promete ser uno de los más lucidos del nutrido programa. Los alemanes llegaron hace muy pocos meses de una gira europea en la que obtuvieron muy lucidos triunfos, y se encuentran por lo tanto en excelente forma.

A la 1 p. m. se mediarán el First Vienna y otro equipo alemán por el campeonato de la German American League.

Para ir al campo de juego tómese en la línea de la calle 14 del B. M. T., el tren marcado "Canarsie" hasta la estación de "De Kalb Avenue"; una vez en la calle, camínese dos cuadras hacia la izquierda hasta la calle Cypress.

Parade Grounds. El State Sporting Club jugará mañana en este campo, situado en Brooklyn, un encuentro oficial con los Brooklyn Shamrocks.

Hará su debut en este partido, en las filas del State, el jugador vasco Jesús Monco. He aquí la probable alineación del cuadro: Toraya, Sayers, Edesa, Astamendi, Alegría, Monco, Víctor, Douglas, Lucas, Button y Shorty.

Payne Oval. Este campo, situado en Astoria, será teatro mañana de un partido de liga entre el Segura Football Club y el Clan Price, que comenzará a las 2.30 p. m.

Para ir a la "cancha", tómese el tren de "Astoria" hasta la estación de "Broadway" y, una vez aquí, camínese cuatro cuadras a la derecha.

Ironbound Field. A las 2.30 p. m. habrá mañanas en este campo de juego de Newark, N. J., un encuentro por el campeonato de la Eastern Soccer League, entre el Sport Club Portugués y el Melwood Council, uno de los más temibles rivales del cuadro lusitano en la disputa del título.

Bayside Park. El Muro Montañés de Newark, N. J., se trasladará mañana a la vecina ciudad de Jersey, en cuyo Bayside Park se medirá con el Pearson F. C., en un encuentro de liga que promete ser muy reñido. Los de Jersey City vencieron no hace mucho al Melwood Council por 2-0.

Callioth Field. A la 1 p. m. van a chocar mañana en el arriba citado campo de Newark, N. J., el Magallanes F. C. y el Sport Club Marítimo, dos temibles rivales de aquélla ciudad.

American Soccer League. He aquí el programa completo de partidos que serán jugados entre hoy y mañana por el campeonato. El New York y el Newark chocarán esta tarde en el Starlight Park a las órdenes de Mr. Ed McCabe; Pawtucket y New Bedford en e Coats Field bajo T. Whittaker y Fall River con los New York Giants en el Mark Stadium a las órdenes de R. Perry.

Mañana domingo serán jugados los partidos que siguen: Providence vs. New York en el Kinsley Park juzgando Mr. R. Perry; Newark vs. New Bedford en el Clark Field, Mr. S. Craig; Hakoah vs. Brooklyn en el Hawthorne Field, Brooklyn, Mr. C. Creighton; New York Giants vs. Pawtucket en el Starlight Park, Mr. E. McCabe.

Durante los meses de noviembre y diciembre todos los partidos principiarán a las 2.30 p. m.

Orden actual de las competencias según el porcentaje: Fall River, Hakoah, New Bedford, Pawtucket, Newark-American, New York, N. Y. Giants, Brooklyn y Providence.

Sprague Oval. A la 1 p. m. se enfrentarán mañana en este campo de juego el Sardinero F. C. y el Gjoia F. C., rivales del campeonato de la Metropolitan Soccer League.

Este campo de juego se encuentra en Astoria, Long Island. Los sardinieristas presentarán tres nuevos elementos.

Parque Central. A las 3 p. m. comenzará mañana un partido por el campeonato de la Liga Hispano Americana de

## APRENDA A BAILAR

Garantizado—Todo Privado PASOS DE SALON Y DE TEATRO "LINDY" Y "TAPPING" PROF. DARLING MACK'S STUDIOS

104 WEST 136 ST. NEW YORK CITY Tel. BRAdhurst 6459 Se colocan alumnos en teatros

ESPECTACULOS

Teatro SAN JOSE

En sesión continua de 1 a 11 p. m. Domingos y días festivos de 4 a 11 p. m. HOY A JUEVES INCLUIDO LA PRECIOSA PELICULA PARLANTE "EL HOMBRE MALO"

Toda en español con ANTONIO MORENO, ROSITA BALLESTERO y un gran conjunto de compañías estrellas.

HERMANAS TRIANA. LOS CANSINOS. Creadoras de baladas y canciones flamencas. de reconocida fama. "NANETTE NORIEGA" (completista-tiple cómica). "TRIO MACHO" (canciones, rumbas, etc.). EN LA REVISTA MUSICAL "EL JARDIN ENCANTADO"

Toman parte HERMANAS TRIANA, LOS CANSINOS, NANETTE NORIEGA, ELENA BRITO, GUILLERMO MORENO, ALVARO MORENO, ANTONIO GARCIA.

EL ESPECTACULO MONSTRUO DE LA TEMPORADA! PRECIOSOS POPULARS Y ESCUPELOS

Asientos reservados para la función de media noche el sábado. ¡COMPRE SUS BOLETOS AHORA!

GRAN BAILE

ORGANIZADO POR EL CENTRO ASTURIANO DE LA HABANA DELEGACION EN NEW YORK. EN EL AMPLIO Y HERMOSO SALON PARK PALACE

3 West 110th St., 6th Ave., New York, N. Y. Frente al Parque Central. Hoy Sábado 15 de Noviembre de 1930

MAGNIFICO PROGRAMA BAILABLE POR UNA AFAMADA ORQUESTA.

CABALLEROS \$1.00 DAMAS \$0.25

Cómo ir al salón: Tome el "subway" de la Séptima Ave. marcado Bronx Park, o el de Lexington Ave. y póngase en la estación de la calle 110.

TOWN HALL

Sábado por la noche, noviembre 22, Jueves por la noche, noviembre 27, y martes por la noche, diciembre 4, a las 8.30.

La ARGENTINA

(ANTONIA MERCE)

MIGUEL BORDON EN EL PIANO.

Asientos de venta en taquilla ahora. (Plano Steinway) DIR. METROPOLITAN MUSICAL BUREAU

PARA MAÑANA DOMINGO

LA UNION HISPANO BENEFICA

OFRECER OTRO

GRANDIOSO BAILE

que se celebrará en su edificio social: 239 West 14th Street

(Antigua casa de la Unión Benéfica Española).

NEUVA Y EXCELENTE ORQUESTA.

Teatro CENTRO ANDALUZ

59-61 Henry St., Brooklyn

GRAN FUNCION HOMENAJE AL BRANCO MATTA

SIDNEY FRANKLIN

el que asistirá como invitado de honor. Hoy Sábado 15 de Noviembre

A las 9 p. m.

La HUELGA DE COMICOS

Por Josefina Casasa, María Contreras, J. Estrella, E. González, J. Morán y J. Calvo.

GRAN ACTO DE VARIETADES.

Presentación de un patito patito andaluz. GRAN BAILE FINAL.

Manhattan Playhouses, Inc. Theatres

JE WE L

10th Street, entre Lenox y 8th Aves.

HOY AL MARTE

ANN HARDING en "Girl of the Golden West"

## Venta de Inauguración de SEGARRA

EN NUESTRA NUEVA Y BIEN SURTIDA TIENDA 1335 Quinta Ave.

ANTERIORMENTE EN EL 1325-5th AVE. ROPA DE CABALLEROS

Abrigos, Sobretodos, Trajes

Corbatas, Camisas, Tirantes, Medias, Ropa interior de lana y seda

TRAJES Y ABRIGOS de pura lana

Todos tamaños desde \$12.00 en adelante

REGALAMOS

Durante esta temporada, por cada sobretodo que compre, una fina bufanda de seda.

CAMISAS DE SEDA desde \$2.95 en adelante

Vista elegante y económico visitando la casa de

Victor Segarra y Cia.

EN NUESTRA NUEVA CASA 1335—Quinta Avenida

Esquina a la calle 112, N. Y.

Abra una cuenta con nosotros, la más antigua y preferida por la colonia

RESTAURANTES

LO MAS TIPICO HISPANOAMERICANO EN NUEVA YORK

EL CHICO INC.

80 GROVE STREET (Esquina Sheridan Sq.) GREENWICH VILLAGE

CON LOS NOTABLES Y CONOCIDOS ARTISTAS

MIGNON DALLEY

Famosa bailarina norteamericana, discípula de María Montero.

LORENZO HERRERA

Conocido tenor de magnífica voz.

Visite "EL CHICO" y vea reflejada la romántica España.

Excelente comida Española y Americana



## SECCION DE RADIO

## TEATRALES

## SOCIEDADES HISPANAS

Las emocionantes diversiones de fin de semana: football y bailables.—Esta noche se representará la ópera "Manon" de Massenet.—Concierto clásico de la General Electric.—Alfredo Cuadra ocupa carteles hoy y mañana.—El insigne batuta Arturo Toscanini dirigirá el concierto de la Filarmónica.—Programa de composiciones originales inéditas de la pianista Lolita Cabrera Gainsborg.—Luisa Silva cantará como solista en el concierto inicial de la Sinfónica Manhattan.

El fin de la semana, con el deseo dominical, inevitablemente significa diversión, bien para los aficionados a los deportes al aire libre como para los que dedican las noches del sábado al baile. Y las difusoras radioteleónicas les dan a ambos por la vena del gusto, proporcionándoles ocasión de saciarse en sus preferencias.

Quedan ya pocos sábados hasta la terminación de la temporada de football universitario, y como sucede por regla general, los partidos son más reñidos, más apretados y de mayor importancia para la determinación del místico campeonato de dicho deporte.

De los juegos que se celebrarán hoy en las distintas regiones de la nación, sobresalen dos: el tradicional desafío entre las antiguas rivales Yale y Princeton; y el que tendrá lugar aquí entre la invitada onza de la Universidad de Fordham y el equipo marrovillos de la Universidad de St. Mary, de California.

El primero de dichos partidos, que tendrá lugar en la cancha de Princeton, será descrito por el incomparable Graham McNamee, y transmitido por la WEA, principiando a las 1.45 de la tarde. A la misma hora, y por las estaciones WABC y WOR, los populares anunciadores Ted Husing y Ford Frick, respectivamente, ocuparán sus puestos ante el micrófono y desde el Polo Grounds darán en detalle el desarrollo del juego Fordham-St. Mary.

Además de los antedichos partidos, el Colegio Naval de Annapolis jugará contra la Southern Methodist University en la cancha de Baltimore, y la descripción del desafío será transmitida por William Munday, empleando las ondas de la WJZ desde las 2.15 de la tarde.

Para los amantes del baile, las difusoras WEA y WABC, entre otras, ofrecen hoy las más reputadas agrupaciones musicales con qué amenizar las fiestas y jaranas caseras. Comenzando a las 10.00 p. m., la inimitable Orquesta Lucky Strike ofrece su acostumbrado ameno programa por medio de la WEA, y a las 11.00, la Orquesta Mount Royal dirigida por Jack Denny ocupará las ondas de la WABC; y a media noche, el incomparable y popular Rudy Vallee con su excelente agrupación musical radiará un selecto programa bailable por la propulsora WEA.

Bajo la batuta del maestro Emil Cooper, el conjunto artístico seleccionado del elenco de la Compañía Cívica de Chicago—compuesto de los admirables cantantes Mary McCormick, Charles Hackett, Joan Vieuille y Edward Cottrill—interpretarán en miniatura la popular ópera "Manon", de Jules Massenet, de dúos, canciones y arias, y original del insigne compositor francés Jules Massenet. Dicha obra será transmitida por la estación WJZ, directamente desde Chicago, comenzando a las 10.00 de la noche.

"Les Preludes", poema sinfónico de Franz Liszt, quien se inspiró para él en las Meditaciones Poéticas del francés Alphonse de Lamartine, será ejecutado por la orquesta sinfónica que, bajo la dirección del profesor Walter Damrosch, ocupará el programa de la General Electric Company, hoy a las 9.00 p. m., y que será transmitido por la estación WEA.

## AGENCIAS FUNERARIAS

Cuando ocurra una defunción usted necesitará un funerario de confianza

Llame a Edgcombe 2712

A CUALQUIER HORA J. A. WALLACE FUNERAL PARLOR

671 Amsterdam Avenue, esquina a la 143

Restos mortuorios embarcados al extranjero.

## EN CASO DE DEFUNCION

Llame a "TRAFalgar 8200"

FRANK E. CAMPBELL

"The Funeral Church" Inc. (Libre culto)

BROADWAY Y 66th STREET

## AGENCIA FUNERARIA

DE ECHEVARRIA E HIJOS

2009—7th Ave., entre las calles 120 y 121

Teléfonos (día y noche) Monument 3765 y 2669

En caso de defunción, nuestros servicios son siempre satisfactorios porque conocemos las costumbres de nuestra raza y ponemos especial interés en complacer a todos.

NUESTROS PRECIOS SON MODERADOS.

**SELECCIONES PARA HOY**  
12.30 P. M.—Alfredo Cuadra; programa mejicano—WOV.  
6.00 P. M.—Banda del Departamento de Policía—WNYC.  
8.00 P. M.—Ecos de Dixie; tonadas espirituales—WABC.  
9.00 P. M.—Programa General Electric—WEAF.  
9.30 P. M.—Revista "Dutch Masters"—WJZ.  
10.00 P. M.—Opera: "Manon"—WJZ.  
10.00 P. M.—Orquesta Lucky Strike—WEAF.  
11.00 P. M.—Orquesta Mount Royal—WABC.  
12.00 P. M.—Rudy Vallee y su orquesta—WEAF.

**FOOTBALL UNIVERSITARIO**  
1.45 P. M.—Yale vs. Princeton—WEAF.  
1.45 P. M.—Fordham vs. St. Mary de California—WOR, WABC.  
2.15 P. M.—Colegio Naval vs. Southern Methodist—WJZ.

**SELECCIONES PARA MAÑANA**  
12.30 P. M.—Sociedad Nacional de Oratorio; "Requiem," de Verdi—WEAF.

1.00 P. M.—Ecos metropolitanos—WJZ.  
1.30 P. M.—Noches Napolitanas—WEAF.  
2.00 P. M.—Concierto Sinfónico Roxy—WJZ.  
2.30 P. M.—Alfredo Cuadra; programa mejicano—WOV.  
3.00 P. M.—Orquesta Sinfónica Filarmónica—WABC.  
3.30 P. M.—Olimpia de la Cetra, soprano—WPCH.  
5.00 P. M.—Liga Cívica de Opera; concierto—WGBS.  
5.00 P. M.—Orquesta Sinfónica de Filadelfia—WEAF.  
6.00 P. M.—Alfredo Cuadra; programa mejicano—WGBS.  
6.15 P. M.—Concierto operático—WJZ.  
6.30 P. M.—Opera: Nina Rosa—WMCA.  
7.30 P. M.—Familia Bowes; Teatro Capitol—WEAF.  
7.45 P. M.—Concierto Sinfónico Levitt—WOR.  
8.00 P. M.—Mme. Ernestine Schumann-Heink—WJZ.  
8.30 P. M.—Orquesta coral Chase Sanborn—WEAF.  
9.30 P. M.—Frances Starr, actriz dramática—WGBS.  
9.30 P. M.—Orquesta Sinfónica Manhattan—WOR.  
10.00 P. M.—Orquesta Toscha Seidel; concierto—WABC.

WEAF. El programa completo de dicho concierto es como sigue:

Marcha, de "Le Coq d'Or"  
Les Preludes, de Rimsky-Korsakoff  
Liszt  
Serenata, de Saint-Saens  
Aire para Cuarteto, de Bach  
Invitación a la Danza, de Von Weber

Alfredo Cuadra, el celebrado compositor, músico y cantante cuya popularidad le mantiene entre los pocos artistas hispanos que hoy ocupan las ondas metropolitanas, radiará hoy a las 12.30 de la mañana por la estación WOV, su acostumbrado recital de compositores mejicanos, que para el mismo ha confeccionado, como sigue:

Lilas de mayo  
Ave María, de Chaparrita  
Princesita  
Negra mala  
Sabido está, de Cortázar

**PROGRAMAS DE MAÑANA**  
Alfredo Cuadra otra vez ocupará puesto en los carteles de dos de las difusoras. A las 2.30 de la tarde, por la WOV, presentará el siguiente programa de canciones mejicanas:

Ya va cayendo  
Borrachita  
Loca, loca  
Bañado en Arribadero  
Ni contigo ni sin ti

Y a las 6.00 p. m., por la estación WGBS, ofrece otro grupo de canciones típicas como sigue:

Chimampera  
Una canción de mi vida  
Mirame así  
Amorosa  
Amorosa

El reputado maestro Arturo Toscanini llevará la batuta en el concierto de la Orquesta Sinfónica Filarmónica de Nueva York que tendrá lugar mañana a las 3.00 p. m. en el Carnegie Hall, de donde será transmitido por la estación WABC y otras de la red Columbia. El programa para dicho concierto incluye las siguientes composiciones clásicas:

Tres corales, de Bach-Reinhold  
Sinfonía No. 1, de Beethoven  
Sinfonía No. 1, de Brahms

A las 1.00 p. m. de mañana y por la estación WJZ, se ofrecerá el programa "Ecos Metropolitanos", en el cual ocupará lugar de honor la insigne compositora y eminente pianista Mme. Lolita Cabrera Gainsborg. Todas las composiciones cantadas y ejecutadas en dicho programa son originales de la reputada artista, la mayoría de ellas inéditas, cual siguen:

Reverie  
Lolita Cabrera, solo de piano  
Waltz  
Robert Simmons, tenor  
Die schlanke wasserlilie  
Die blauen frühlings augen  
Lullaby  
Arcadie Birkenhoff, violinista  
Autumn (canto fúnebre)

**PROGRAMA PARA HOY**  
WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

Por HELEN TEN BROECK

Las conversaciones en los círculos sociales de la ciudad, giran al presente sobre la próxima actuación de Luis Valencia, popular bailarín, actor y mimico, cuya imitación de las bellezas femeninas ha capturado la imaginación de la buena sociedad de Park Avenue y Long Island.

Lo más selecto de la procura obtener el concurso del señor Valencia para sus fiestas, y sus imitaciones del sexo femenino y se consideran más vividas que las del famoso chino, que nos visitó la pasada temporada.

Se aproxima la semana de acción de gracias, con una novedad por lo que al arte español concierne. Un excelente programa de baile será ofrecido por la "Argentina" para el sábado 22 por la noche, especie de introducción para su segunda representación el día de "Thanksgiving" por la noche y su tercera aparición el martes siguiente (dos de diciembre).

Desde que se la admiró en Nueva York, esta gran artista ha obtenido un triunfo tras de otro en una corta excursión artística por las principales ciudades del Este, al mismo tiempo que preparaba a Broadway para su retorno a "Town Hall", donde actuará bajo la dirección de "Brooklyn Institute of Arts and Sciences" el miércoles día 19 del actual por la noche.

Los hispanos que residen al otro lado del puente, proyectan concurrir en gran número para aplaudir a su ídolo. Para hacer más atractiva la noche de "Thanksgiving" y la de la víspera, en los recitales de Brooklyn y Nueva York, serán incluidos el popular "Cien de Cuba" y "La Danza Gitana" cuyos programas serán como sigue:

Sonata de Albéniz, por M. Berdion.  
Serenata Andaluza, Rucker.  
Jota de Aragón, Falla.  
Danza del terror del Amor Brujo, de Falla, por la "Argentina".  
La Maja y el Ruiseñor, Grados.  
Leyenda, de Albéniz, por M. Berdion.  
Danza Ibera, Joaquín Nin; drama coreográfico dedicado a la "Argentina", en 3 actos, y Lagartarena, de Guerrero, por la "Argentina".  
Goyescas, Granados.  
Cielo de Cuba, melodía popular, por la "Argentina".  
Jota navarra, Larregia, por M. Berdion.  
Danza Gitana, Halffter.  
Danza No. 5, Granados.  
La Torrida, Valverde, por la "Argentina".

Un interesante programa será ofrecido mañana por la tarde en el teatro "Elis", donde el notable violinista E. Bessa, ejecutará una variedad de antiguas y nuevas composiciones de exquisita belleza. Acompañado por Raimon Bauman al piano, el señor Bessa tocará el preludio de Alameda de la sonata en la menor de Veracini, seguida de la Ciaccona, de Bach y la bella sinfonía de Lalo, La Española. Seguirá un Postre de Delany y una Tarantela del nuevo compositor, la Habanera de Rabels y la Sonatina de Paganini-Prhoda, que finaliza el programa. Una buena tarde para pasarla en el citado teatro.

La Opera se ha visto concurrir: sima la pasma la noche en la que se ofrecieron obras de positivo mérito. "L'Elisir d'Amore", está señalado para la matinee de hoy, con Gigli cantando "Una Furtiva Lágrima". Una super-representación de Romeo y Julieta con la Bori y Ed Johnson para el miércoles de la noche, la noche crítica, dará su mejor representación en "The Girl of the Golden West", y Norma para la última noche con la Ponselle en el papel que sólo ella de todas las divas puede cantar.

Unánime la opinión que la mejor voz de la semana fué oída en la ópera de Gounod el miércoles, en la Bori demostró sus excelentes facultades artísticas y musicales. Para esta noche "Trovatore" a precios populares, que como de costumbre se verá concurrida esta ópera del sábado.

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

**AGENCIAS FUNERARIAS**

WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.25 A. M.—Informes cívicos.  
11.50 P. M.—Banda del Departamento de Policía.  
7.00 P. M.—Coro de Policía.  
7.25 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.35 P. M.—Músicales.  
8.00 P. M.—Irlandeses.

WMA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.25 A. M.—La Balsa.  
9.50 A. M.—Orquesta Hollywood.  
10.00 A. M.—Los Diablos Rojos.  
10.25 A. M.—Trovadores Alejos.  
10.50 A. M.—Orquesta Club Plaza.  
11.00 A. M.—Orquesta Abbey Inn.  
11.25 A. M.—Orquesta Hollywood.  
11.50 A. M.—Orquesta A. de Jazz.  
12.00 A. M.—Orquesta Hotel McAlpin.  
12.25 A. M.—Orquesta Beau Art.  
12.30 A. M.—Orquesta de jazz.

WGBS, 526 M.  
8.45 A. M.—Programa de variedades.  
12.00 M.—Actualidades.

## ESTA NOCHE CELEBRARA UN BAILE EN EL PARK PALACE EL CENTRO ASTURIANO

Baile del Castillo Cervantes No. 4—Velada en el Centro Andaluz.—Baile en el Centro Aragonés.—Baile en el Chile Social & S. C.—Baile social de las Damas Hispanas de Newark, N. J.—Té danzante en el Centro Fraternal Mejicano.—Baile de la Unión Hispano Benéfica.—Baile en el Centro Vasco Americano.

La comisión de festejos de esta institución se encuentra ampliamente satisfecha de la perspectiva que presenta el baile que celebrará en la noche de hoy, sábado, primero de la temporada, en los amplios salones del Park Palace, el cual dará principio a las ocho y media de la noche.

Según se nos informa, el entusiasmo demostrado por los socios y sus numerosos admiradores, que se proponen que el éxito de esta noche sea completo, ha asegurado éste. Las peticiones que se han formulado para la reserva de billetes prometen que el amplio salón donde se celebrará el baile resulte pequeño para acomodar a la concurrencia.

Los organizadores han puesto especial interés en que el programa bailable sea de lo mejor que se puede confeccionar, y al efecto se ofrecerán las piezas más modernas del repertorio, tanto americano como hispanoamericano y español, las cuales serán ejecutadas por una magnífica organización musical.

Una nutrida comisión se ha nombrado con el objeto de que atienda y reciba a los asistentes en el salón, así como tendrá a su cargo que no se cause la menor molestia a los invitados.

El elemento joven se promete unas horas de completa felicidad, que se prolongarán hasta las primeras horas de la madrugada.

**EL BAILE DE MAÑANA EN LA UNION HISPANO BENEFICA**

Mañana domingo y en su local social de la calle 14 se celebrará el grandioso baile que con tanto celo y entusiasmo ha venido organizando la sección de fiestas de esta sociedad.

Numerosas invitaciones fueron enviadas participando la celebración de esta fiesta en la antigua casa de la Unión Benéfica Española, y el lleno esperease sea tan grande como es costumbre en los festivales en este salón.

Amenizará el baile la misma orquesta que actuó el sábado anterior y que tan calurosos elogios mereció.

El presidente de esta sección, señor Simón, otorgará personalmente un precioso regalo a la primera señorita que se presente al baile.

**EL CENTRO ARAGONÉS CELEBRA UN BAILE**

Hoy sábado a las 8.30 p. m. celebrará su segundo baile social en el salón del Centro, el cual a juzgar por los preparativos hechos por la activa comisión de fiestas, promete ser un éxito.

Reina entusiasmo entre los miembros del Centro y sus amistades para el mismo, al cual se espera amenizado por una notable orquesta que posee un selecto repertorio de piezas bailables y ensaya otras nuevas seguras de que podrá dar plena satisfacción a la concurrencia.

Como ya se ha manifestado, ha prometido su asistencia el excelente pugilista aragonés Ignacio Ara.

**LA VELADA DE HOY EN EL CENTRO ANDALUZ**

De gran aconte







# Méjico lucha por resolver el problema del cambio

## Industria, Banca y Comercio

### MEJORA NOTABLEMENTE LA SITUACION COMERCIAL Y FINANCIERA EN ESPAÑA

WASHINGTON, 14 noviembre. — La situación general en España mejoró notablemente entre el 16 de octubre y el 7 del corriente, según un informe detallado enviado al departamento de Comercio en Washington por el agregado comercial interino en Madrid, señor Greenup, preparado con la colaboración del consul general en Barcelona y el consul en Bilbao.

No ha habido huelgas de importancia en ese período, asegura el informe, y el valor de la peseta aumentó de su punto más bajo de 10.45 por dólar el 16 de octubre hasta 8.82 por dólar el 7 del corriente.

Informes sobre las operaciones financieras corrientes del gobierno durante los primeros diez meses —es decir, hasta el primero de noviembre— acusaron un total de ingresos de tesorería de 2,980,000,000 de pesetas, con egresos de 2,850,000,000 de pesetas. Mejora constantemente la situación del Banco de España, con el porcentaje de reservas de oro, calculado sobre los billetes en circulación, bastante en exceso de lo que exige la ley.

Los decretos promulgados los días 12 y 14 de octubre, contribuyeron a la mejora del cambio, prohibiendo la exportación de dinero, y restringiendo las operaciones de cambio.

Las industrias de tejidos de Cataluña están prosperando, como se evidencia por el aumento en las importaciones de algodón en rama y en las exportaciones de tejidos de algodón. Las existencias de algodón en rama en Barcelona, el día 31 de octubre, alcanzaron a 89,000 fardos, mientras el total el día 30 de septiembre fué de 78,850 fardos.

La demanda de cueros de reses sigue muy activa, con tendencia al aumento de precios. A pesar de las huelgas en las regiones mineras, la producción del carbón durante los primeros nueve meses del año alcanzó a un total de 5,668,000 toneladas métricas, o sea un aumento de 192,000 toneladas sobre el total en los primeros meses del año pasado.

La demanda de aceite de oliva disminuyó y hubo una reducción en los precios durante el mes de octubre. Debido a una reducción en la cosecha actual, los cosecheros guardan las existencias para cuando haya precios mejores. Las exportaciones de aceite durante el mes de septiembre llegaron a un total de 11,820,000 kilos, en comparación con un total de 9,640,000 kilos en agosto, y con un total de 4,490,000 kilos en septiembre de 1929. Las exportaciones de aceite durante los primeros nueve meses del año alcanzaron a un total de 79,630,000 kilos. Las del mismo período de 1929 alcanzaron a 35,780,000 kilos.

El balance adverso en el comercio exterior de España llegó a 217,730,000 pesetas en los primeros nueve meses del año corriente, mientras el de los mismos meses del año anterior fué de 565,230,000 pesetas. Las importaciones durante el mes de septiembre llegaron a un total de 212,620,000 pesetas, y las exportaciones a 184,550,000 pesetas.

En las importaciones del año corriente acusaron aumentos las de algodón en rama, anilinas colorantes, gasolina y materias eléctricas, mientras han disminuido las importaciones de hoja de tabaco, automóviles y cereales. Han aumentado las exportaciones de tejidos de algodón, frutas frescas y aceite de oliva, disminuyendo las de minerales, corcho trabajado y vinos.

INGLATERRA COMPRO PETRO. LEO AL SOVIET

LONDRES, noviembre 14. (P.) — El "Daily Express" dice hoy que la Federación Eléctrica Británica, entidad que controla importantes compañías de transporte en el país, ha contratado la compra de 20,000,000 de galones de producto petrolero soviéticos con varias compañías rusas.

El precio acordado es de 9.7 por galón, habiendo sido la oferta más baja de las muchas hechas por otros sindicatos, de 10.5 el galón.

QUESNAY SE MUESTRA SATISFECHO DE LA SITUACION FINANCIERA DE ESPAÑA

MADRID, noviembre 14. (P.) — El director del Banco Internacional Quesnay, quien se encuentra en esta ciudad, pasó el día visitando el Banco de España y el ministerio de Hacienda, en compañía del gobernador del primer, Federico Carlos Bas.

Quesnay ha manifestado que su viaje a España es puramente personal y no tiene carácter oficial, pero que el intercambio de opiniones con los gobernantes españoles acerca de una posible colaboración futura entre España y el Banco Internacional.

Agregó que se encuentra sumamente satisfecho de ver la excelente situación monetaria interior, que permite gran valor adquisitivo a la peseta, así como del orden que reina en todo el país.

Como el mejor medio para revalorizar la peseta considera la necesidad de hacer ver a los extranjeros

dentro de España el excelente estado de riqueza, trabajo, y normalidad del país.

Quesnay permanecerá en Madrid algunos días antes de regresar a Basilea.

URUGUAY TIENE UNA BALANZA COMERCIAL FAVORABLE

MONTEVIDEO, noviembre 14. (P.) — Los datos estadísticos del comercio exterior de Uruguay, publicados hoy, indican que durante los nueve primeros meses de 1930 las importaciones alcanzaron un valor de 66,500,000 de pesos oro y las exportaciones fueron de 79,500,000 pesos.

Esos datos demuestran que las importaciones disminuyeron algo más de 5,000,000 de pesos en relación con las del mismo período del año anterior, mientras las exportaciones aumentaron 10,500,000 pesos oro.

No pudo desembarcar en Venezuela un representante de la Sinclair Oil Co.

Por causas desconocidas, según alega, las autoridades de Venezuela no permitieron desembarcar en aquel país al señor Antonio M. Dávila Jr., quien se dirigía a Caracas como representante de la Sinclair Oil Company.

El señor Dávila, quien ha estado ausente de su patria por 17 años, salió de Nueva York en el vapor "Cottica" el 10 de octubre pasado y regresó nuevamente hace algunos días sin que le fuera posible desembarcar en ninguno de los seis puertos en que el vapor hizo escala, según nos informa. Aunque no se le explicó la razón por la cual se le impedía regresar a su patria, como representante de una poderosa compañía petrolera, el señor Dávila supone que el hecho de ser el sobrino del general Delgado Chalmud haya podido influir en el ánimo de las autoridades de Venezuela.

El general Chalmud, como es sabido, perdió la vida hace dos años, cuando dirigía una revolución contra el gobierno actual.

La Ley Marcial reprime en la Habana

(Continuación de la 1.ª pág.)

Los ruidos que el gobierno en menos de 50 y los daños materiales en un muy poco, especialmente consistentes en ventanarías rotas.

El doctor Rafael Sánchez Aballí, secretario de Comunicaciones, declaró esta noche que los padres comenaron ya a enviar a sus hijos a los colegios, bajo la garantía prestada por la presencia de supervisores militares en todas las provincias.

El gobierno anunció también que las medidas energéticas adoptadas fueron un rudo golpe para comunistas, nacionalistas y estudiantes recalcitrantes.

Los diarios "El País" y "Diario de la Marina", que suspendieron ayer la publicación debido a la censura previa, no aparecieron hoy tampoco. El conde del Rivero, presidente de la empresa del segundo, quien se encuentra en New York, en un mensaje enviado hoy en relación con la supuesta culpabilidad que sobre comunistas quiere hacer recaer el gobierno por los recientes desórdenes, declara que su diario nunca se ha asociado con actividades radicales y ha sido siempre "vocero de los elementos conservadores y serenos de Cuba".

La protesta agraria

LIMA, noviembre 14. (P.) — Varias centenas de personas se congregaron hoy al mediodía frente al edificio de la sociedad agraria para oír la lectura de las conclusiones aprobadas durante la reunión de ayer, convocada por dicha sociedad y durante la cual se escucharon protestas contra la ingerencia de elementos disociadores en los asuntos de las clases trabajadoras del Perú y a las cuales se atribuye toda la responsabilidad por los últimos deplorables acontecimientos.

Una comisión formada por los presidentes de varias sociedades, se

dentro de España el excelente estado de riqueza, trabajo, y normalidad del país.

Quesnay permanecerá en Madrid algunos días antes de regresar a Basilea.

URUGUAY TIENE UNA BALANZA COMERCIAL FAVORABLE

MONTEVIDEO, noviembre 14. (P.) — Los datos estadísticos del comercio exterior de Uruguay, publicados hoy, indican que durante los nueve primeros meses de 1930 las importaciones alcanzaron un valor de 66,500,000 de pesos oro y las exportaciones fueron de 79,500,000 pesos.

Esos datos demuestran que las importaciones disminuyeron algo más de 5,000,000 de pesos en relación con las del mismo período del año anterior, mientras las exportaciones aumentaron 10,500,000 pesos oro.

No pudo desembarcar en Venezuela un representante de la Sinclair Oil Co.

Por causas desconocidas, según alega, las autoridades de Venezuela no permitieron desembarcar en aquel país al señor Antonio M. Dávila Jr., quien se dirigía a Caracas como representante de la Sinclair Oil Company.

El señor Dávila, quien ha estado ausente de su patria por 17 años, salió de Nueva York en el vapor "Cottica" el 10 de octubre pasado y regresó nuevamente hace algunos días sin que le fuera posible desembarcar en ninguno de los seis puertos en que el vapor hizo escala, según nos informa. Aunque no se le explicó la razón por la cual se le impedía regresar a su patria, como representante de una poderosa compañía petrolera, el señor Dávila supone que el hecho de ser el sobrino del general Delgado Chalmud haya podido influir en el ánimo de las autoridades de Venezuela.

El general Chalmud, como es sabido, perdió la vida hace dos años, cuando dirigía una revolución contra el gobierno actual.

La Ley Marcial reprime en la Habana

(Continuación de la 1.ª pág.)

Los ruidos que el gobierno en menos de 50 y los daños materiales en un muy poco, especialmente consistentes en ventanarías rotas.

El doctor Rafael Sánchez Aballí, secretario de Comunicaciones, declaró esta noche que los padres comenaron ya a enviar a sus hijos a los colegios, bajo la garantía prestada por la presencia de supervisores militares en todas las provincias.

El gobierno anunció también que las medidas energéticas adoptadas fueron un rudo golpe para comunistas, nacionalistas y estudiantes recalcitrantes.

Los diarios "El País" y "Diario de la Marina", que suspendieron ayer la publicación debido a la censura previa, no aparecieron hoy tampoco. El conde del Rivero, presidente de la empresa del segundo, quien se encuentra en New York, en un mensaje enviado hoy en relación con la supuesta culpabilidad que sobre comunistas quiere hacer recaer el gobierno por los recientes desórdenes, declara que su diario nunca se ha asociado con actividades radicales y ha sido siempre "vocero de los elementos conservadores y serenos de Cuba".

La protesta agraria

LIMA, noviembre 14. (P.) — Varias centenas de personas se congregaron hoy al mediodía frente al edificio de la sociedad agraria para oír la lectura de las conclusiones aprobadas durante la reunión de ayer, convocada por dicha sociedad y durante la cual se escucharon protestas contra la ingerencia de elementos disociadores en los asuntos de las clases trabajadoras del Perú y a las cuales se atribuye toda la responsabilidad por los últimos deplorables acontecimientos.

Una comisión formada por los presidentes de varias sociedades, se

## "O LAS TROPAS REPRIMEN EL MOVIMIENTO ANTIEXTRANJERO O SE CIERRAN LAS MINAS"

(Continuación de la 1.ª pág.)

mujeres, con banderas rojas, daban constantemente vítores al comunismo y al "comandante Farfán", uno de los cabecillas arrestados de la Internacional de Moscú.

En vista de la actitud de los obreros, sigue diciendo, y después de amonestarlos varias veces, ordenó a las tropas que hicieran uso de sus armas, de lo que resultó un obrero levemente herido.

Más tarde los obreros emprendieron la marcha a Oroya, pero fueron detenidos por la policía cuando cruzaban el puente. Los obreros regresaron al Mal Paso, dando gritos contra los extranjeros, especialmente contra Diamond por haber sido visto hablando con el jefe de la policía y creían que él seguía que la policía los atacara.

Diamond estaba entonces en su oficina, a 500 metros distante del puente. Los obreros lo golpearon fuertemente, dejándolo inconsciente, dándole por muerto.

Diamond, como medida de precaución, había telefonado al prefecto del departamento de Junín, residente en Oroya, pidiéndole que reforzara la policía de Mal Paso. El prefecto prometió enviar diez soldados a cargo del subprefecto, pero éstos llegaron después de la revuelta.

Declaraciones contradictorias

LIMA, noviembre 14. (P.) — Los diarios de la mañana publican una declaración oficial asegurando que las dificultades de Cerro de Pasco han sido solucionadas y que no se paralizarán los trabajos, pero según los oficiales de Cerro de Pasco y la embajada, nada se ha convenido todavía y la situación permanece la misma que ayer.

Según los oficiales de Cerro de Pasco, todo el personal extranjero y peruano saldrá de las minas cuando allí solamente algunos altos empleados de la empresa con varios leales peruanos para impedir que se inunden.

Refirió detalladamente las medidas tomadas por los representantes británicos y por el mismo ayudante al traslado de los extranjeros de la región e informó que la situación aparecía en calma en la superficie.

En la capital la situación entraba en calma, sin ómnibus ni tranvías, pero circulando los automóviles de alquiler. El gobierno decretó la expulsión del país de los agitadores extranjeros, y estableció penas severas para los sediciosos.

NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN

VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS

Sábado, 15 de noviembre.

CITY OF ATLANTA, de Savannah, 12, al muelle 46 del Norte, a las 12 p. m.

JEFFERSON, de Norfolk, noviembre 14, al muelle 25 del Norte, a las 3 p. m.

DOMINGO, 16 de noviembre.

Vapor Precedencia Saló

Maturra, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

Tanto el oro como la plata siguen una curva descendente.

La cotización era ayer de 224 pesos oro y 259 pesos plata por \$100.

Se culpa a los Estados Unidos por esa situación.

CIUDAD DE MEJICO, noviembre 14. (P.) — Los círculos financieros se encuentran sumamente alarmados por el nuevo descenso del valor del oro y la plata, y como resultado de esa reacción desfavorable e inesperada, se ultiman con gran rapidez los detalles para una conferencia que celebrarán los intereses comerciales y bancarios con representantes del gobierno.

La curva descendente seguida por el oro y la plata alcanzó ayer su nivel mínimo cuando, a pesar de los esfuerzos hechos por el gobierno y los bancos, el peso plata se cotizó a 15 por ciento menos que el oro, siendo la diferencia normal de tres por ciento solamente.

225 oro y 259 plata por \$100

Simultáneamente, tanto la plata como el oro declinaron en el cambio con relación al dólar, llegando la cotización a ser de 100 dólares norteamericanos por 259 pesos plata o 224 pesos oro mejicanos, mientras los bancos vendían en pesos oro con un 15 por ciento de premio sobre las ventas en pesos plata.

Esta nueva caída del cambio influyó en el movimiento comercial, decidiendo muchas firmas restringir sus operaciones en espera de síntomas más favorables.

Se culpa a los Estados Unidos

La situación de la plata ha venido preocupando a Méjico desde hace ya bastante tiempo. Recientemente el gobierno ordenó el retiro de 10,000,000 de pesos plata de la circulación, con el fin de provocar la reacción en el cambio de la plata con relación al dólar, pero ésta, lo mismo que otras medidas similares, energéticas, no tuvo el efecto deseado.

El diario "La Prensa", editorialmente, culpa a los Estados Unidos por las dificultades económicas actuales y sugiere el inmediato boicot público contra los productos importados del país vecino.

NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN

VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS

Sábado, 15 de noviembre.

CITY OF ATLANTA, de Savannah, 12, al muelle 46 del Norte, a las 12 p. m.

JEFFERSON, de Norfolk, noviembre 14, al muelle 25 del Norte, a las 3 p. m.

DOMINGO, 16 de noviembre.

Vapor Precedencia Saló

Maturra, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

TOLOA, Puerto Limón, ... Nov. 9

HAITI, Trinidad, ... Nov. 6

Maritima, Port-au-Prince, ... Nov. 7

Matina, Barbados, ... Nov. 7

Minerva, Nueva Orleans, ... Nov. 8

MOSS, Nueva Orleans, ... Nov. 9

## DIRECTO A VIGO

## SALIDA DE NAVIDAD

## Vapor "LA BOURDONNAIS"

Diciembre 10

Otras Salidas

Vapor "LA BOURDONNAIS" ..... Feb. 19, Abril 2

Vapor "LA FRANCE" ..... Marzo 2

Vapor "ROCHAMBEAU" Mayo 2, 30, Junio 27, Julio 2

En estos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3, y 4 personas; en casos de familia numerosa tenemos algunos camarotes con seis literas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavado con agua corriente, timbre eléctrico, cómodas literas. La ropa de cama se cambia todos los días.

Precios reducidos para billetes de ida y vuelta.

PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJASE AL AGENTE AUTORIZADO

VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET NEW YORK

Teléfonos Chelsea 9040 y 2705

SUCURSAI DE "UP TOWN":

1917—7th AVENUE (esquina calle 116) — Tel. MONument 7310

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo

GIROS PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

ESPAÑA

REGRESE SU TIERRA EN UNO DE SUS PROPIOS VAPORES

BAJO SU BANDERA EN LOS MAGNIFICOS RAPIDOS BUQUES DE LA COMPANIA TRASATLANTICA ESPAÑOLA

PROXIMAS SALIDAS

DIRECTO A VIGO, CORUÑA, GIRON, SANTANDER Y BILBAO

Vapor "CRISTOBAL COLON" Nov. 28 y Enero 19

Vapor "ALFONSO XIII" ..... Diciembre 2

DIRECTO A CADIZ Y BARCELONA

Vapor "MARQUES DE COMILLAS" ..... Noviembre 2

Vapor "MAGALLANES" ..... Diciembre 11

PARA LA HABANA

Vapor "MAGALLANES" ..... Diciembre 1

ATENCION Y BUEN SERVICIO PARA TODAS LAS CLASES

En el pasaje de Tercera clase está incluido el Billete de Ferrocarril desde el puerto de desembarque hasta cualquier ciudad de España.

PIDA INFORMES A

SPANISH ROYAL MAIL LINE

AGENCY, INC.

24 STATE STREET, NEW YORK

Teléfono: Bowling Green 5150

O A CUALQUIER OTRO AGENTE AUTORIZADO

SALIDA ESPECIAL

DE NAVIDAD

PARA PUERTO RICO

EL VAPOR "PONCE"

Saldra de New York el día 20 DE DICIEMBRE

Aun quedan pasajes económicos ACUDA AHORA MISMO A

VALENTIN AGUIRRE

(SUCURSAI DE UPTOWN)



5 -  
O  
AD  
AIS  
Abril 21  
Marzo 21  
Julio 23  
n alojados  
s de fam  
Todos los  
s, provi  
léctrico  
s.  
RIJANS  
RE  
YORK  
ment 7310  
odas las  
fa de las  
Europa  
DO  
PORES,  
QUES  
OLA  
S  
ILBAO  
nero 19  
embre 2  
A  
embre 23  
embre 18  
embre 5  
SES  
desde el  
na.  
NE  
BIA  
O  
KA  
a  
en 6 días  
7 días  
AS, C. B  
ICARAG  
MALA  
3 CORRE  
ropical y  
está al  
añol.  
MANAS  
viembre  
Diciembre  
ciembre  
. S. C  
e España  
NEW YORK  
200.  
NA  
y sus  
e en un  
AS, por  
Josos  
NDE  
6. Feb.  
MAN  
4, Feb.  
e Gibralt  
td  
A U D  
ork. m  
ile  
ANAL  
mejores  
D  
Ener  
rio, sal  
cómodo  
lente  
de Vap  
CO.  
y. New

folta. - Mortes - dia 9/9